ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 — DIALUNA 17 DI OKTOBER 1960 — Nr. 3865

GOBIERNO CUBANO TA SUSPENDE E SISTEMA DI PROPIEDAD INMUEBLE

HAVANA, 16 oct. — Awe gobierno Cubano a anuncia un „reforma urbana," segun cual ta suspende e sistema di propiedad inmueble, y tur hende lo tin derecho di cumpra e cas den cual nan ta biba. Casnan grandi di tempunan bieew, den cual hendenan pober ta biba den circunstancianan normalmente malu, lo worde entrega na gobierno, sin duna e donjonan pago di danjo di perhuicio.

Ningun donjo di cas lo no ta permiti di ricibi mas cu 600 peso. Comisionnan pa reformacion urbana lo worde forma na tur ciudad. pa establece prijsnan y condicionnan dje entrega dje propiedadnan inmueble.

E companianan mericano nacionaliza na Cuba

Algun dje companianan mericano. cu a worde nacionaliza na Cuba. ta Du Pont. Swift y Pittsburgh Platex Glas Company.

Prome ministro Fidel Castro lo tene un discurso pa pueblo ame y lo e bisa pakico el a dicidi di nacionaliza e companianan.

Gabinete cubano a aproha leynan di nacionalizacion ajera. den cual ta bisa cu hopi dje companianan privado tabata siguj un linea di conducta, cu tabata contra interesnan dje revolucion y e desarollo economico dje pais. E leynan ta acusa companianan privado grandi tambe. di actonan di sabotage den nan produccion. suspension di medionan sin suficiente inversion y abandono repetido di bestuur dje empresanan. E banconan nacionaliza lo traba den futuro como agencia dje Banco Nacional.

Awor cu e nacionalizacionnan nobo aki a tuma luga. enter e produccion di sucu cubano ta bao di control di gobierno.

Sekou Toure a jega Cuba

Presidente Sekou Toure di Guinea a jega Havana ajera for di New York. acompanja pa ministro di asuntonan exterior Raul Roa di Cuba. E presidente guineo a worde ricibi na aeropuerto pa presidente Dorticos y prome ministro Fidel Castro.

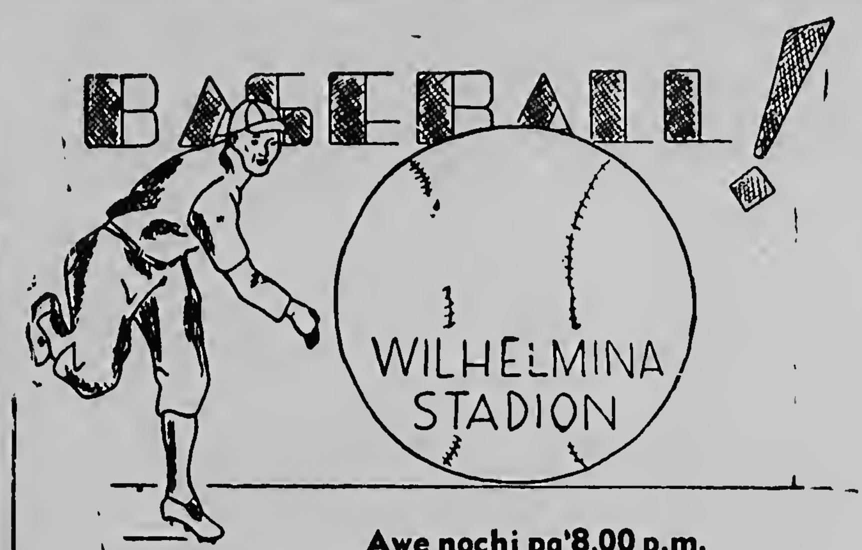
Toure lo keda na Cuba te majan. como huesped di gobierno cubano.

Expresion di Henry Raymond den conferencia di prensa

LEOPOLDSTAD. 16 oct. — Henri Raymond. consehero di Nacionnan Uni pa asuntonan di trabao na Congo. a bisa na un conferencia di prensa. cu casi mitar dje obreronan na Leopoldstad ta sin empleo. Mayoria parti dje hendenan sin trabao ta sufri di hopi pobreza. Nacionnan Uni kier cuminza un serie di proyecto ademas dje programa pa trabaonan publico na balor di 500.000 dollar. pa alivia e circunstancianan. E proyectonan nobo lo costa como 6 millon dollar. E programa aki mester aproba ainda. si.



Interes no a falta pa admira e joyanan preciosa den edificio di Raghunath na Playa, cu a habri su portanan diabiernes atardi. Srta. Rica Amaya, empleada di e firma, ta mustrando un pulsera na e damanan sra. J. Huibers y C. Visser. Na robez nos ta mira e director orgulloso Ch Raghunath.



PROYECTO DI RESOLUCION DI DESARME

forma pa Inglaterra, Merca i Italia

NEW YORK. 16 october. — Inglaterra. Merca y Italia a formula un proyecto di resolucion tocante desarme. cual lo worde entrega awor na tur delegacion cerca Nacionnan Uni. E proyecto di resolucion ta duna un splicacion di 6 principio. cu. segun opinion dje 3 paisnan menciona aki. mester sirbi como base pa formulacion di un programa di desarme.

Domi Van Herksen lo bini seis luna Corsow

DEN HAAG. 16 october. — Kerkeraad di gereformeerde kerk di Hilversum-vrijgemaakt a fia e iglesia na Corsou. cual a haci un tal peticion. su domi ds. H.D. van Herksen. pa 6 luna. Ds Van Herksen tin intencion di bini Corsou na cuminzamentu di januari 1961.

G. G. chofer imprudente tin cu sinta dos siman

ORANJESTAD — „Bo mester tin un poco mas respet pa un sentencia di Corte", tabata opinion di huez mr. J.V.M. van Koot promer cu diabiernes mainta el a duna ordu pa detene acusado G.G. empleado di Lago biba na Savaneta pa dos siman y na mes tempo kita su derecho pa corre auto pa dos anja. Ademas el a hanja un siman condicional acerca.

Acusado dia 25 di april a burla un sentencia di corte anja pasa, na cual tempo nan a kita su derecho di stuur pa anja y mei. y tambe a corre na un manera imprudente riba camina grandi loke tabatin como consecuencia cu na haltura di Savaneta el a causa un accidente di trafico. E maniobra aki di G. a laga un danjo di casi fl. 4000, riba su lomba.

El a purfia

Cuater biaha cada e acusado aki a worde sentencia pa violamento di ley nan di trafico. E fiscal ta hanja cu pa e promer acusacion di corre auto mientras cu e derecho pa maneha tabata kita un castigo di dos siman condicional ta na su lugar. Pa e di dos acusacion, corremento imprudente cu a trece trafico den peliger y a ocasiona un accidente, el a exigi cincuenta florin di boet o 10 dia cera y pa kita e derecho pa corre auto pa dos anja.

Castigo condicional

Mr. H. C. Willemsen, cu a pleita pa acusado a suplica huez pa un castigo condicional mirando e estado financiero y familiar cu acusado ta den, y tambe e manera cu un y otro a tuma lugar.

E abogado a trece adilanti un historia cu a anticipa e accidente aki. Un amigo tabata e causa cu riba e 25 di april ey. acusado a drenta un restaurant, come y dal dos cerbez cu e amigo. kende na e hora ey ya tabata hopi afecta pa bebida. Acusado cu no kier a laga e amigo pa su cuenta. mirando e situacion cu e ta den, a tuma e risico e ora ey di pone e amigo den su auto y hibele cas.

Tabata promer biaha cu acusado a maneha e auto aki A-1046 y na momento cu el a hanjele den apuro riba caminda y a brake, e auto a schuif riba caminda y bai dal contra un muraya y despues contra e autobus A-4673. Un danjo total di casi fls. 4000.— a keda riba cuenta di G., cu y a paga caba fls. 1000.— segun e abogado. Mr. Willemsen a suplica e huez pa tene cuenta cu e famia di cuater jiu di acusado, kende por lo demas ya a bende e cas cu e tabata trahando pa paga gasto. E sentencia di mr. J.V.M. van Koot tabata pa e promer acusacion dos siman di detencion y rijbewijs kita pa un anja, y pa e di dos acusacion 1 siman condicional cu tempo di prueba di dos anja y rijbewijs kita pa 1 anja.



Hit and Run

SAN NICOLAS — Un choke hit & run tabatin diabiernes atardi dos'or y mei den Rembrandstraat ora cu A-7783 a corre dal A-1993, cu tabata parkeer den e caja menciona, y corre bai. Mei hora despues polisnan a logra detene chofer di promer auto cu tabata G.T. de C., cu tabata incapaz pa maneha. Donjo di e di dos auto ta C. L. E danjo a keda limita na fls. 225,— total.

A perde

Valentine Arindell di Kas Paloma 51 a perde un wiel di auto di reserva riba caminda di Lago Heights pa Oranjestad.

Rudi Simoons di Druivenstraat 9 a perde un trouwring cu e inicial graba den dje: M.A.B.

Diana Barona y gerentenan di hotel encanta cu recepcion na nan jegada

ORANJESTAD — Cu „Diana", cancion norte-americana, e quinteto „Los Casinos" cu recientemente a campeoniza den nan clase, a saluda y duna bonbini den Aruba Caribbean Hotel na Diana Barona, recepcionista di e compania di aviacion TWA (Trans World Airlines) y un grupo di 16 gerentenan di hotel na E.U.

Esaki a socode despues cu un hora promer e compania aki a jega cu avion di T.C.A. na aeropuerto Beatrix diasabra mainta.

No mucho dificil

„Very Proud" Diana Barona a sintiele cu e recepcion caluroso y e pieza musical di mesun nomber cunele.

Despues di a percura pa banja un hon descanso den curso di dia nan tabata dispuesto na tuma un foto den horanan di atardi; Diana. su jiu muher di cuater anja (un prenda humana) y srta. Barbara Rose. companjera di trabau. Riba e pregunta „Na unda Aruba ta keda. y con jama e hotel nobo y grandi ayanan" e no a hesita pa duna e contestacion correcto. „ Eultimo shete lunanan nos no a tende di nada otro cu Aruba", asina el a hisa.

E pregunta aki cu ta worde haci den e Interline Reporter's Contest (un revista mensual na N. York)) jama „Mystery Phone Call" a duna miss Barona y e dos otronan menciona como premio e derecho pa hospeda un siman largo den Aruba Caribbean. „Lovely" ta e palabra cu Diana tabatin pa tur loke cu el a mira di e isla te na e momento ey. tambe di e hista panoramica di nos isla for di balcon di su cuarto.

Guslosamente el a accepta e invitacion di sr. Hubert Booi di Toeristenbureau. cu tambe tabata presente. pa conoce nos caja principal y pa den horanan di anochi assisti na un festin na un famia Arubana. „Aruba ta stranjo den tur cos for di e otro paisnan rondona. y ta pesey ta capta stimacion". tabata otro di e expresionnan di Diana. kende lo viaha atrobe diahuchs awor.

Gerente tambe un siman

Den e mesun Aruba Caribbean ta kedando tambe te cu diahuchs awor 16 di e miles di gerentenan di hotel den Estaos Unios. cu a atende e convencion anual teni diarazon ultimo na San Juan, Puerto Rico. A participa tambe den e convencion aki sr. Gene Berry di Aruba Caribbean Hotel. Sr. Berry mesora a haci uso di e oportunidad pa invita 16 di e personanan aki. e uta representa companianan grandi di hotel manera: The Executive House. Chicago. — Horweth & Horweth. Chicago — Greates Chicago Hotel Ass.. — Chicago Sel. — Marcus Ruben Inc.. Chicago Sel.. — Town House. Kansas City. — Lassen Hotel. Wichita Kansas City. y Adams Hotel. Denver. Colorado. pa hospeda den Aruba Caribbean. Di e manera aki nan lo sinja conoce e hotel. e isla y otro facilidadnan turistica di aki. Esaki riba su mes lo ta otro medio di propaganda pa nos isla na Estados Unidos. Ken sabi si pronto nan dicidi na tene un convencion similar aki.

RAGHUNATH TAMBE A DRENTA NASSAUSTRAAT

ORANJESTAD. — Caja grandi na Playa a hanja un atraccion mas acerca pa turista ora cu diabiernes atardi e firma N.V. Raghunath bon conoci na San Nicolas a uni su mes na e cadena di joyerianan den e caja menciona.

Diesseis anja senjor Ch. Raghunath director di „Joyeria Raghunath" a warda. desde cu el a funda su negoshi na '44 den e cuidad petrolera. promer cu el a tuma e paso pa bini Playa. Motibonan pa esaki ta pasobra cu e senjor aki kier complace su clientelanan na Playa cu un lugar mas cerca di cas y cu e tambe „of course" kier ofrece algo na e turistanan.

Ta pesey el a haci e apartamento chikito aki (hand adi Cinderella) un joya riba su mes. cu un surtido grandi di holoshinan e.o. marca „Mulco" y „Rotary" di cualnan e ta agente exclusivo y tur otro clase di prendas. Te hasta e servicio optico el a logra pone aki den. „Mi tin tur sorto di aparato moderno pa reparacion y fabricacion di tur sorto di prenda na gusto di e cliente mas exigente". ta lema di e director aki cu ya for di su 15 anja a cuminza banja experiencia den plateria.

Atractiva

Cu e lugar chikito aki ta atractiva ya a keda demostra djies rato despues cu e portanan a habri pa promer biaba. Tabata hopi esnan cu a primi e man di sr. y sra. Raghunath na ocasion di e apertura aki. Y mientras cu e cuater empleadanan Rica Amaya. Harriette Echteld. Virginia Smolders y Maria Harms a jena e kelkinan cu champanje. sr. Raghunath. cu un cara sonriente tabata mustra e presentenan e ultimo modelonan ricibi. Nassaustraat a bolbe bai un paso mas adilanti.

„ROCK & ROLL" DEN LAGO HEIGHTS CLUB

SAN NICOLAS — Nat King Cole Jr., conocido cantante local lo tin direccion riba un „Rock 'n Roll" Show dialuna awor dia 24 den Lago Heights Club. Nan ta bisa cu esaki lo ta un di e shownan di „Rock 'n Roll" di mas grandi cu a worde presenta. Ya tin inscribi riba e show aki gruponan manera Kreole Kats, Top Platters, Black Diamonds, baile di Rock 'n Roll y tap-dancing pa Toni Hassell y varios otro atraccion mas. For di awor caba nan ta anuncia cu esaki lo ser un anochi di lo mas divertido. E programa ta cuminza pa 8'or.

OTRO TRIBON PELIGROSO RIBA TERRA

ORANJESTAD — Un otro di e tantisimo tribonnan den nos awanan a bira victima di e linjanan di tres piscador ayera mainta.

Gerardus Kamperveen, Joaquin Ras y Guillermo Medina na final di nan peska tabatin den na boto „Roberto" un balente tribon di algo mas cu dos meter y cu nan a logra trece abordo despues di un lucha di casi tres cuarto di hora. Esaki no a tuma lugar mucho leuw for di costa, djies un dos milla dilanti di Strand Hotel.

A reina despues gran interes publico pa mira e animal, ora cu nan a colgele na un palo den cura di sr. Kamperveen den Manzanillastraat 6 na Dakota.

E tres piskadornan cu nos ta mira riba e portret aki bou no a laga di hanja palabranan di clogio pa e hazanja aki. E problema ta keda awor ta cual di e tanto interesadonan pa un „pida", lo hanja e hand'i mei-mei.



E tres piskadornan d.r.p.d. Medina, Kamperveen y Ras para un poco orgulloso ta contempla nan caza.

HALLAZGO IMPORTANTE NA SURNAM

PARAMARIBO — Segun tin entendi nan a hanja indicacionnan di hero di un calidad haltu den cierto area. Sinembargo no tin ningun muestranan. cu e hero ta di un cantidad grandi. Pero si ta importante e hecho cu pa di promer biaha nan a hanja hero di un calidad halto.

ACCIDENTE SERIO RIBA TERRENO DI LAGO

SAN NICOLAS — Tragico tabata e accidente diasabra mainta pa mas o menos 9'or riba terreno di Lago. Un empleado Julio Maduro. un helper den departamento di Garage & Transportation, durante cumplimento di su trabau a worde atropella pa un grua, na momento cu esaki tabata bek pa bai bira.

Maduro mesora a worde hiba pa Lago hospitaal cu heridanan serio na parti abau di su curpa. Segun ultimo informacion ayera tardi luat no a bini mucho melioracion den su situacion.



PRESIDENT DI MAS BIEUW DI ESTADOS UNIDOS: — President Dwight Eisenhower tabata hariendo ora cu e lens a capturele tres dia pasa, dia di su aniversario 14 di oktober (cu el a cumpli 70 anja), kibrando asina e record — di edad mas haltu siendo presidente — cu tabata na nomber di un otro commander militar, ex-president Andrew Jackson.



SHOW DI MAS GRANDI NA MUNDO — Di robez: Premier sovietico Nikita Krushev y President di Indonesia Achmed Sukarno (na drechi) hariendo cordialmente durante un recepcion den Waldorf-Astoria Hotel; Lider di partido comunista Hungaro, Janos Kadar dirigiendo palabra durante e sesion di Asamblea General; Rey Hussein di Jordania ta contradeci discurso di Krutshev, mescos tambe Premier Nehru di India. siguiste portret: adivina kende ta haciendo algo atrobe. bisti cu diferente uniform. conversando wowo cu wowo of frente-frente cu ministro di asuntonan exterior Mahmoud Fawzi durante un comemento ofreci pa Sukarno na e lidernan di grupo Asiatico-Africano.



Manera ta conoci dia 7 di oktober tabatin un collision desastroso di bapornan riba Rijn den cercania di Emmerik. Un veerboot Danés a dal contra un tankero cu tabata carga cu benzina di avion y a causa candela grandi riba tur dos e botonan, ademas a pone otro dos boto mas na candela. Segun noticianan tin dos morto y varios hende herida. E portret ariba ta duna un bista dje desastre cual a duna un danja di 7 te 9 mijon mark.

Zuid-Afrika's apartheid

Minister Luns: „Amerika zal geweld jegens Nieuw-Guinea afkeuren"

CHIPHOL, 16 oct. — Minister Luns is zondag in Nederland teruggekeerd. De minister, die op Aruba de ambassadeursconferentie had geleid, zei dat hij daarvoor al midden september besprekingen had gevoerd met de Antilliaanse en Surinaamse minister-presidenten, die aan de conferentie hebben deelgenomen. Met hen had hij voorts uitvoerig gesproken over het standpunt dat de drie Rijksdelen zullen innemen inzake de Zuid-Afrikaanse apartheidspolitiek.

„Er bestond tussen ons een grote mate van overeenstemming, maar u zult kunnen billijken dat ik hier niet kan zeggen hoe de delegatie precies zal stemmen, aangezien nog geen der Rijksdelen dat weet. Dit zal immers afhankelijk zijn van de nog in te dienen resolutie, die fel maar ook gematigd kan zijn", zei de minister, die het voorts had over zijn besprekingen in Washington.

Besprekingen met Eisenhower

Zijn bespreking met Eisenhower betrof: Indonesië en de bedreiging door Indonesië tegenover Nederland „hier en daar geuit, waarbij de rede van Soekarno ter sprake werd gebracht, kwesties betreffende de NAVO en de Europese ontwikkeling, en voorts de lijndiensten, die de KLM wenst te openen op de westkust van Amerika.

Over dit laatste punt had minister Luns aan president Eisenhower een brief overhandigd, waarin hij de Nederlandse argumenten uiteen had gezet. Daarvan is een afschrift verstrekt aan het State Department.

Tweemaal voerde minister Luns een gesprek met de VN-secretaris-generaal, waarvan eenmaal vertrouwelijk, over Nieuw-Guinea.

Tot de vele verdere ontmoetingen behoorde voorts een bezoek van zijn Japanse collega Kosako, die zijn spijt betuigde over de aanleiding tot de Japanse weigering inzake de „Karel Doorman".

Teungkoe Rachman's bemiddelingsplan

Van het bemiddelingsplan waarmee de premier van Malakka het geschil over Nieuw-Guinea hoopt te kunnen oplossen, zei minister Luns niets anders af te weten, dan uit persberichten blijkt.

„Zult u de premier hier ontvangen wanneer hij met de Nederlandse regering over zijn voorstel wil praten?" vroeg een verslaggeefster.

„Ik kan me niet voorstellen dat ik het staatshoofd van een bevriende natie niet zou ontvangen," antwoordde minister Luns, en onder hilariteit voegde hij de verslaggeefster voorts toe: „Ik ontvang u toch ook".

Het standpunt dat de Amerikaanse regering reeds in 1950 over de kwestie Nieuw-Guinea huldigde, is, volgens minister Luns, nog steeds van kracht: Amerika zal ieder gebruik van geweld afkeuren.

Versteviging contact tussen het Antilliaanse en het Surinaamse bedrijfsleven

PARAMARIBO, 16 oct. — In overleg met de betrokken ministers zijn voor de Vereniging Surinaams Bedrijfsleven stappen ondernomen tot versteviging van het contact tussen het Antilliaanse en Surinaamse bedrijfsleven. Daarbij zit de bedoeling voor de Rijksgenoten van de Nederlandse Antillen op de hoogte te brengen van de economische mogelijkheden die Suriname biedt, teneinde belangstelling op te wekken voor deelneming in bestaande of nieuw op te richten ondernemingen dan wel voor het ontplooiïen van eigen initiatieven. Voorts wordt gedacht aan bevordering van de uitbreiding van de onderlinge handels en het dienstenverkeer.

In het kader van deze plannen zal binnenkort een industriële- en handelsmissie, bestaande uit vooraanstaande zakenlieden van Curacao en Aruba, een bezoek aan Suriname brengen. Door de commissie van voorbereiding, waarin eveneens zitting hebben vertegenwoordigers van de ministeries van Economische Zaken en van Algemene Zaken, is voor dit bezoek (dat naar alle waarschijnlijkheid zal plaatsvinden van 4 tot en met 12 november) een aantrekkelijk programma opgesteld.

Het bezoek wordt, in samenwerking met de Curacaose en Arubaanse Vereniging voor Handels en Industrie, georganiseerd naar analogie van de Nederlandse Industriele Missie, die in november 1959 in Suriname vertoefde. Voorlopig hebben zich 16 deelnemers opgegeven, die, naar de besturen van genoemde verenigingen verklaren, representatief zijn voor het Antilliaanse bedrijfsleven.

Peron's vrijlating wordt maandag openlijk herdacht

BUENOS AIRES, 16 oct. — De Peronistische vakbondsorganisatie heeft voor maandag een betoging uitgeroepen ter herdenking van het feit dat ex-president Peron 15 jaren geleden onder de druk van het volk uit de gevangenis op het eiland Martin Garcia werd ontslagen. Hij was daarheen gebracht na een mislukte staatsgreep.

De organisatie vroeg haar aanhangers zich op een plein in Buenos Aires te verzamelen om een minuut stilte in acht te nemen.

De machtige vakbond van arbeiders in de vleesindustrie heeft besloten maandag niet te werken.

Onweerscentrale

ZURICH, 16 oct. — In Zürich zal door de Vereniging van Europese Weerberichtendiensten (waarbij 33 landen zijn aangesloten) een „Onweerscentrale" worden ingericht. Bij deze centrale zullen gegevens over de onweersactiviteit, op het gehele Europese continenten worden verzameld en verdere doorgegeven. Door een nieuwe methode is het mogelijk onweershaarden op zeer grote afstand op te sporen.

Nieuw Cunard-schip

LONDEN, 16 oct. — Het Engelse ministerie van Vervoer heeft bekendgemaakt dat de regering steun zal verlenen voor de bouw van een nieuw lijnschip van 75.000 ton van de Cunard-stoomvaartmaatschappij, dat de „Queen Mary" zal moeten vervangen.

De steun zal worden verleend in de omvang die door de commissie-Chando werd voorgesteld. Aan het parlement zullen, wanneer dit weer bijeenkomt, bijzonderheden worden meegedeeld. Op het ogenblik werkt de maatschappij aan de opstelling van een uitnodiging tot inschrijving die naar alle in aanmerking komende scheepswerven gezonden zal worden.

Lucknow in nood

NIEUW DELHI, 16 oct. — Vliegtuigen van de Indische luchtmacht zijn ingeschakeld om te helpen bij de evacuatie en bevoorrading van de stad Lucknow, die bedreigd wordt door de zwaarste overstroming die de stad ooit heeft meegemaakt. Honderden huizen zijn ingestort; negen mensen zijn onder instortende huizen bedolven.



„Jullie zijn de enigen die mijn kapsel niet leuk vinden".

„Boso ta e unicónan cu no ta gusta mi cabei pela asina".

Suriname

Nationaal monument

PARAMARIBO, 16 oct. — Dezer dagen werd door minister V. M. de Miranda (Openbare Werken en Verkeer) bekendgemaakt, dat het ontwerp voor een nationaal monument van de hand van de heer H. K. W. Meyer werd bekroond.

Dit nationaal monument, dat wordt opgericht in opdracht van de Surinaamse regering te nagedachtenis aan allen die het leven lieten bij de uitoefening van hun taak tot de opbouw van Suriname, zal op een daarvoor geschikte plaats in Paramaribo komen te staan.

Hulp van Nederlandse Overzeese Financierings Mij te verwachten

Onlangs arriveerde in Suriname de heer H. de Waal, directeur van de Nederlandse Overzeese Financierings Maatschappij N.V., die op 31 december 1959 werd opgericht op initiatief van grote Nederlandse banken en in Nederland gevestigde internationale maatschappijen. De Nederlandse Overzeese Financierings Maatschappij onderhoudt eveneens nauwe relaties met de Herstelbank van Nederland. De maatschappij financiert uitsluitend projecten in de particuliere sector buiten Nederland.

In het eerste hlfjaar van 1961 werd door haar in de volgende projecten deelgenomen: een suikerproject in Tanganjika (Afrika) voor een bedrag van Nƒ 4 miljoen; een citrusbedrijf in Marokko voor een bedrag van Nƒ 75.000; en een theeonderneming in Argentinië voor Nƒ 200.000.

Tijdens zijn verblijf in Suriname werd door de heer De Waal met enkele ministers van gedachten gewisseld over de mogelijkheid eveneens in Suriname behulpzaam te zijn bij de financiering van particuliere projecten.

Maduro Suriname

Uit Curacao kwam in Suriname de heer R. A. C. Henriquez, directeur van de Curacaose Handelsonderneming S. E. L. Maduro and Sons. De heer Henriquez was reeds eerder, namelijk in december 1959, naar Suriname gekomen. Hij was er nu weer om de besprekingen tijdens zijn laatste bezoek voort te zetten, teneinde te geraken tot de oprichting van een branche van zijn onderneming in Suriname.

De heer Henriquez deelde mede dat het bedrijf in Suriname „Maduro Suriname" zal heten. Dit bedrijf zal in een afzonderlijke naamloze vennootschap worden ondergebracht. De te vestigen onderneming zal zich bezighouden met de import en export van goederen. Gehoopt wordt dat de oprichting voor het einde van dit jaar zal plaatsvinden.

Anti-V.N.-stemming in Leopoldstad toegenomen

LEOPOLDSTAD, 16 oct. — Een woordvoerder der V.N. heeft zaterdag op een persconferentie te Leopoldstad uiting gegeven aan zijn „medeleven en diepste spijt" in verband met de aanslag die vrijdag door aanhangers van Loemoemba is gepleegd op Albert Ndele, vice-voorzitter van Mobutoe's „Raad van Commissarissen".

In Leopoldstad is de stemming tegen de V.N. nog veel krachtiger geworden nadat een blad een foto van de aanslag had gepubliceerd. Hierop ziet men dat Ndele, terwijl hij door aanhangers van Loemoemba wordt afgetuigd, zijn armen uitstrekt naar een werkeloos toeziende Ghanese V.N.-soldaat.

Vernomen wordt dat Ndele, die messneden over hoofd en gezicht kreeg, „bevredigend vooruitgaat".

Twee Amerikanen op Cuba terechtgesteld

HAVANA, 16 oct. — Zondagochtend zijn op Cuba twee Amerikanen terechtgesteld, Allen Thompson en Robert Fuller, die zaterdagavond door een revolutionair tribunaal in Santiago wegens contra-revolutionaire activiteit ter dood waren veroordeeld.

Op 13 october werd eveneens een Amerikaan terechtgesteld na een soortgelijke aanklacht.

Cultureel verdrag van Cuba en Guinea

HAVANA, 16 oct. — President Sekou Toure van Guinea, heeft op een persconferentie in Havana medegedeeld een cultureel verdrag met de Cubaanse president te hebben gesloten. Binnenkort zal een Guinese delegatie naar Cuba komen voor besprekingen over een handelsovereenkomst.

Uitslagen tweede ronde wereldkampioenschap dammen

IJMUIDEN, 16 oct. — De uitslagen van de partijen die zaterdag in de tweede ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap dammen zijn gespeeld, luiden: Agliardi (Monaco) —Koeperman (Rusland 0—2; Tsjegolev (Rusland) — Dionis (Frankrijk) 1—1; Sen A Kaw (Suriname) — De Descallar 2—0; Baba Sy (Senegal) — Bom (Nederland) 1—1; Verse (Frankrijk) — Verpoest (België) 0—2; Dukel (Nederland) — Deslauriers (Canada) 1—1.

Koeperman leidt met 4 punten voor Baba Sy, Tsjegolev, Bom en Dukel met 3 punten. De zesde tot en met de achtste plaats worden ingenomen door Deslauriers, Verpoest en Sen A Kaw met 2 punten.

Sen A Kaw bleek niet in het minst gedeprimeerd door zijn nederlaag in de eerste ronde. Hij ging met groot zelfvertrouwen tegenover De Descallar zitten en voorspelde reeds voor de eerste zet zijn overwinning. Deze werd inderdaad behaald, maar Sen A Kaw heeft er alle medewerking van zijn Marokkaanse tegenstander bij nodig gehad. De Descallar had op een bepaald moment duidelijk een betere stelling maar hij verslapte op het critieke ogenblik.



E DESASTRE MARITIMO NA LOBITH. E portret aqui ta munstra nos e veerboot „Tina Scarlett" despues cu e vapor a pega enteràmente na candela.

R.C.A. a obtene importante victoria di 3-2 ariba Dakota

MAGNIFICO MANIOBRA DAKOTENJO A BURLA REGLA DI CAMBIO

(Di nos redactor deportivo)

Las Tricalores de Solito diasabra anochi a obtene un triunfo di anotacion 3 pa 2 ariba Los Amarillos de Dakota den presencia di un numeroso publico den Wilhelminastadion. E partido aki no a brinda e emocion cu a worde spera for di dje, pero nos mester bisa cu en general e tabata spartief. E falta di emacion tobata debi na e erratico di e linea delantera dakotenja y na cu R.C.A. a domina durante mayaria di e partido.

E nota sobresaliente di e wega tabata e magnifico maniobra di Dakota, pensa pa su presidente Ciro Pieters, cu a logra burla e regla di cambios di e campeonatonan di A.V.B. Segun e reglamento, cu excepcion di keeper, unicamente un hungador por worde cambia. Un club pues por cambia su keeper pa un nobo ki ora cu e ta hanja necesario.

A sosede diasabra cu e midvoor dakotenjo Dudu Adonis a lesiona den e promer mitad despues cu ya Dakota a haci un cambio di Tirso Steba pa Edgar Maduro. Varios esfuerzo e midvoor di Dakota a haci pa weita si e por continua den wega, pero e no por a soporta e dolor cu cada movemento tabata dunele. Ultimo parti di e promer tempo Dakota a hunga obliga cu diez hungador so. Pero reanudando e segundo tempo Dakota a pone Dudu Adonis den gol como keeper y Yubi Richardson, kende tabata hungando portero a bai hunga adilanti. Despues di haci su promer hugada Dudu Adonis, como keeper, a bandona e partido y Aquiles Pablo a drenta su luga como keeper. E ultimo aki a haci un hugada como keeper y despues di manda e bala out a cambia di posicion cu Yubi Toppenberg, kende a bai ocupa su puesto original di keeper. E maniobra aki dakotenjo, masha bon pensa por cierto, a haci cu apesar cu nan no por a haci mas cambio di hungado di aden y cu uno di nan a lesiona sin por continua, tog nan a logra mantene 11 hungador den condicion pa hunga riba terreno, y cambiando esun hungado lesiona. E zet aki a horta e show di e anochi.

Referi Toy Hock na principio no tabata di acuerdo cu e zet magistral aki di Dakota y mester a busca informacion cerca e president di A.V.B.U. van Breet, kende a confirma cu tur loke a sosede tabata den cumplimiento cu e reglamento di cambios.

Di parti di R.C.A. tabata tin un protesta cerca e arbitro, pero nada mas por a worde haci.

Ambos cu combio den alineacian

Teniendo na cuenta e rapidez cu e oncena di Dakota ta usa, R.C.A. no a alinea e veterano Gabriel Kelly como back central, sino Edwin Dirksz, mientras cu Tuyo Werleman tabata defende e puesto di linksback.

Dakota tabata tin mas cambio den su alineacion usando, Roby Simon aden como back, mientras cu Edgar Maduro tabata den team atrobe. Geo Guerrero, un hungado di defensa tabata ocupa puesto di linksbinnen. E rumannan Steba no tabata alinea. Nulfo debi na un castigo di un anja cu a worde imponi riba dje como consecuencia di e incidente un Paulino di San Nicolas Jrs., cual hungador a hanja castigo di tres luna. Tirso Steba a yega despues cu e partido a cuminza y den di 18 minuut a drenta na luga di Edgar Maduro pasando Guerrero pa defensa, mientras cu Tirso a bai hunga adilanti.

Sumamente rapido e partido a cuminza. Ambzos forma atakenan cu un velocidad asombroso y a hanja corner pa cobra.

Dakata adilanti cu penalty

Den di 7 minuut di wega e dakotenjonan ta bai adilanti mediante un penalty. Un pase rapido pa Eddy Adonis a dune esaki chens pa rush, loke el a haci mes ora. Pero el a worde tumba den doelgebied y referi Toy Hock a sentencia penalty. Juancho Pablo a adelanta pa cobre y a pone su team ariba 1—0.

Casi casi nos a mira un autogol e anochi aki ora cu den e proximo atake dakotenjo, back Werleman ta pifia mandando e bala den direccion di su propio gol. Rosando cu e poste di gol e bala a bai corner.

Cai Helder ta empata e partida

Cinco minuut despues di e gol dakotenjo, R.C.A. ta marca esun di empate. Tabata un bunita hugada di midvoor Cai Helder, kende net paden di doelgebied a ricibi un pase balto di su linksbuiten. Dominando e cuero cu lomba pa gol, Helder ta bira y shoot mes ora poniendo e bala den skina for di alcance di keeper Richardson. Score 1—1.

E meta dakotenjo ta worde poni bao presion. Keeper Richardson ta den accion hopi biaba. Den di 18 minuut tabata hopi peligroso ora cu el a sali sin logra tene e cuero. Su companjeronan di defensa a logra elimina e peligro y dunele tempo pa bai back den su puesto y garra e cuero.

Un freekick pa R.C.A. tuma ariba ala robes tabata hiba tur marca di un gol. E bala a pasa over di keeper Richardson y tabata tin dos di R.C.A. pa completa e trabao.

Pero un di nan luga di kop aden facilmente a prefera di manda e bala aden cu su man tirando un chens di anota afor. Referi Hock a constata e falta aki mesora.

Otro atake tricolor ta trece otro amenaza. Di Alberts e bala ta bai pa Cai Helder, half Wiersma ta intercepta, pero ta bolbe entrega e bala na Cai Helder, kende ta pone un fuerte shot cu a lamta mucho.

Un shot for di ala drechi tuma door di Breinburg ta permiti keeper Richardson lucl den bunita uitval.

Dakota ta ataka, pero e pase di Eddy pa su ruman Dudu Adonis ta poco mucho duro pa Dudu y keeper Feki Caster ta mira chens di yega na e cuero promer cu e midvoor dakotenjo. Algun minuut despues Dudu Adonis ta lesiona su pia y ta cuminza cohea. Luego di worde atendi na kanto di linea, e ta hai trata di continua den wega. Cu esfuerzo ta inutil ya cu e tin dificultad pa camna normal mes. E no por completa e promer mitad di wega.

R.C.A. ta bai odilanti

Fallando menos cu un minuut pa e partido caba, R.C.A. ta produci e gol cu ta pone nan adilanti. Un pase riba rechts ta worde busca door di back Simon. Esaki ta permiti e bala keda bounce su dilanti sperando cu e lo bai out. Pero Breinburg ta sigi forza y ta logra bira e bala ainda.

Juchi Jansen a ricibi e bala y shoot mes ora poniendo e bala te den net. R.C.A. cu esaki a bai adilanti 2—1, cu cual score e promer mitad a caba.

Segundo mitad

E segundo mitad a cuminza cu e maniobra describi na principio di nos articulo, cual a causa un momento basta largo di detencion di e wega.

E dos cambionan di keeper no tabata mucho exitoso pa Dakota sinembargo ya cu den di 6 minuut caba R.C.A. ta aumenta su ventaha.

Atrobe tabatn Cai Helder, kende cu un shot largo a sorprende keeper Richardson. Esaki a tira laat riba e bala y no a logra desvic basta. E bala a bai para den net pa pone e scorboard marca 3 pa 1 na favor di R.C.A.

Linea delantera di Dakota cu Boby Simon awor como linksbuiten visiblemente ta hopi debilita.

Un voorzet di rechtsbuiten Sanam Renfrum no ta worde provecha door di su companjeronan den un di e poco atakenan dakotenjo di e segundo tempo.

Despues cu Gabriel Kelly ta drenta pa Tuyo Werleman, e oncena dakotenjo ta logra su segundo gol di wega.

Un handsbal cometi door di R.C.A. ta worde tuma door di rechtsbuiten Renfrum. Esaki ta coloca e cuero pon dilanti di gol caminda Tirso Steba ta kop aden. Keeper Caster no ta tene e cuero y e propio Tirso ta rush aden pa haci uso di e oportunidad. Bon uso e ta logra mandando e bala den net pa e segundo gol di Dakota.

Cu e anotacion di 3 pa 2 na favor di R.C.A. e partido a caba.

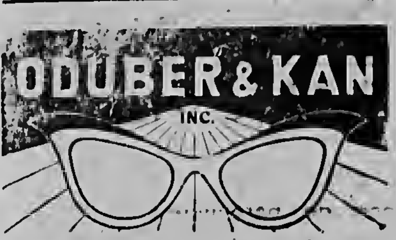
E oncena di Solito a ripiti asina su victoria den e promer vuelta, den cual nan a logra tene Dakota den blanco y anota nan mes igual cu diasabra.

R.C.A. si den promer luga

E victoria aki a pone R.C.A. so den promer luga. Pa dos punto nan ta superando Estrella actualmente. Si e ventaha aki di R.C.A. ta temporal lo worde dicidi diahuebs awor ora cu Estrella topa cu Dakota.

E tabla di posicion actualmente ta mustra e sigiente cifraoan.

CLUB	WH	WG	WE	WP	GF	GC	Pls.
R.C.A.	9	6	1	2	30	14	13
Estrella	8	5	1	2	21	14	11
Aruba Jrs.	10	5	—	5	18	22	10
Jong Aruba	10	4	1	5	20	25	9
San Nic. Jrs.	9	2	2	5	13	21	6
Dakota	8	2	1	5	5	11	5





TUR E KAARCHINAN DI LOTERIA LA SALLE TA BENDE

ORANJESTAD — Ora en diasabra atardi e organisadornan di e Loteria La Salle a drenta cu ultimo seis numeronan den clubhuis Estrella na Santa Cruz, na unda poco despues lo a tuma lugar, no a falta mucho of e seis ultimo numeronan aki lo a bira causa di un pelea. Tur hende tabata kier nan y esey no por a sucede.

E loteria di La Salle aki a cai den agrado cerca e publico, loke a keda comproba den e resultado menciona: tur e numeronan a worde bendi, sin cu e sorteo mester a worde aplaza pa un solo dia. Algo asina ta worde presencia masha poco y por wel ser conta como un prueba di e popularidad grandi di e Stichting Jeugdcentrale La Salle riba Aruba.

Den un tempo corto nan a saca diasabra anochi e cinco numbernan ganador y den e boekinan basbi por a worde constata mesora na unda e premionan a cai. E ora ey a resulta cu e cinco ganadornan ta parti riba henter e isla uno na San Nicolas, dos na Oranjestad, uno na Santa Cruz y uno na Noord. Esaki tabata parce un simbolo di e Jeugdcentrale La Salle, di cual e bunita trabau pa hubentud ta extende su mes riba henter e isla.

E directiva di e Stichting a aprecia masha e ayudo cu nan a hanja di e bendedornan y tambe di e otronan cu a contribui pa e loteria aki. Di e comerciantenan, cu a duna nan ayudo, e organisadornan a menciona muy en especial Texas Furniture Store.

E sorteo tabatin e siguiente resultado: **1. premio nr. 1239 (San Nicolas); 2. premio nr. 1497 (O'stad), 3. premio 2412 (O'stad) 4. premio nr. 4142 (Sta. Cruz) y 5. premio nr. 1748 (Noord).**

E premionan di e loteria La Salle cu a pronk basta dia den Texas Furniture Store. Nos ta mira srta. Aura Zievinger, empleada di Texas, mei-mei di e valioso premionan: auto, nevera, was-machine y dos set pa sala.





Cumpleanjos

E hoben Edwin Maduro ta cumpli 17 anja. Felicitacion ta bini di su mama Doja, rumannan Toribio, Lucia, Dorilla, Eduardo, Jacobo, Juan, Gregorio, Reinalda, Clemente y Chichi, Francisca, welanan Amelia y Emilia, welo Jan Pieter cunjanan Colati y Margo, primo y primanan y demas familia Maduro y van den Berg.

E hobencito Andres Werleman ta celebra 6 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Hose, mama Filomena, rumannan Lucresia, Francisca, Josefina, Maxima Thomas, Felix, Luciano Werleman, pepe Anna Dirksz, omo y tantanan, prima y primonan, tambe di su amigonan Emelesio, Eduardo, Agustin, Pedro, Ambrosio Dirksz, especialmente di Elogio, Jacobo, Filomena, Jasinto, Marcelo, Benita Werleman, Maria, Porfilio Dirksz y demas familia Werleman y Dirksz.

Sr. Eduardo Werleman ta cumpli 70 anja y ta ricibi felicitacion di su junan rumannan, suegra y suegro, nieta y nieto, tambe di Club A.S.V. East-Star y tur e futbalistanan ta desea e hopi anja mas di bida, hunto cu su familia y amistades y demas familia Werleman.

Sra. Olinda Everon ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Hilarion, jiunan Joy, Rica, Hermenegildo, Livia, Rinda, Ruben, Ingrid, Roy, Job, Martiza, mama Cerilia, suegra, rumannan sobrina y sobrinonan, ihanan, especialmente di su 2 sobrina Many Everon y Stella Hernandez y demas familia y conocirnan.

Ta cumpli 6 anja e hobencito Eduardo Dirksz y ta ricibi felicitacion di su tata Lindro, mama Maximina, rumannan Buchi, Maria, Renilia, Victoria, Pedro y Rufina welo Adriaan, tanta Filomena, omonan Julio, Leoncio y Leonardo, primonan Buchi, Thomas, Fleix, Melecio y Ambrosio, primanan Lucresia, Francisca, Josefa, Maxima, Maria, Reina, tambe di Filomena, Jacobo, Hyacintho y Eulogio Ramiro Werleman.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Teresita Elvira Krozendijk. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Luciano, rumannan, madrina Angelina Koolman, wela Lucia, omo y tantanan, prima y primonan, especialmente di Nena y Vita y demas familia Krozendijk y Koolman.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Jasinto Victor Werleman y ricibi felicitacion di su mama Maria, tata Cerilio, rumannan Mario, Jasnta, Elizabet, Ramona y Ismael, padrino Jan Werleman, madrina Maximina Maduro, wela y welonan, tur su tanta y omonan y demas familia Werleman y Geerman.

Maria Gomez ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Julia, tur su rumannan Porfilio, Dominico, enancio, Hose, Johanna, tur su cunjanan Laura, Editha, Maria, Chichi, sobrinonan, especialmente di Mario Gomez y Dora, Marilyn, Sonia, Astrid y Hacintha Hidalgo y familia Gomez.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „Fantasia" a.l.
RIALTO 8.00 „Panther Girl of the Congo" 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „The Shaggy Dog" a.l.
AURORA 7.30 „Northwest Mounted Police" a.l.
SAVANETA 7.30 „'s Nachts langs de trottoirs" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perfetua tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 6.30 & 15.30, Miami 6.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 17 di oktober

11.30 Opening
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Los Paraguajos
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Nelson Navarro
9.45 Pailu del Caribe
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 17 di oktober

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.36 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Veriel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 17 de octubre

9.50 Marcha Oficial Himno Nacional Presentacion
9.55 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.15 Cortos Cinematograficos
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Por el ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
5.45 Timoncito
6.00 Cita con Saume
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.15 La novela Ace
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Por el mundo de la Cultura
10.30 Documental
11.0 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia.

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 28

E prome anochi e parcha hoben a dinner na cas, enfrente otro na mesa den e comedor mashn hunita drecha. Nan a ser sirbi na mesa pa un butler.

Y tabata manera cu e bida matrimonial a drecha e conde, pasobra el n gusta e diner asina tantu, cu el a drenta unbez den un bijs masha domestica y hasta el a ordena e butler pa trece un botter di champagne foi den bodega. Ainda nunca di su bida Hero no a bebe champagne, pero el a forza na haci como si fuera e tabata hanja champagne masha dushi. Mirando com e muhe tabata bebe champagne, el a basha un grito di harimento. El a ripara cu e mester a sinja bebe champagne manern un bon bebedo.

„Mi ta bebe e glas aqui na bo salud, mylady y na honor di nos cas nobo!"

E conde a mustra e muhe cu despues di comida e mester a bandone un rato pa e bai den salon, pasobra t'asina tabta custumber di etiqueta. Sincmbargo el a hanja cu tabata masha indibertido di mester a bebe su champagne e sol toch y el a hai sinta cerca su esposa. Y mientras el a rek su pianan largu dilanti di fogon, el a reconce qui dushi tabata bida di matrimonio.

„Alomenos si bo n' cumpra e stulnan asina terrible incomodo aqui", el a bisa.

„Bo n' ta corda anto cu ta huntu nos a cumpra nan, Sherry?"

„Si. Pero mi ta quere cu e ora ei mi cabez no tabata mucho bon".

„Pero quizas bo ta sinta riba e stul robez. Purha sinta riba esun di mi aqui anto pa bo mira. Mi ta hanja esaqui comodo".

E conde a acepta su oferta sin mas nada y ora cu e conde a mustra cu e tabata sintie satisfecho, Hero tambe tabata feliz trobe.

Prome cu e conde a hanja tempo pa descubri cu un anochi asina nan dos sol tabata mucho silencioso, nan n bati na porta y e butler a bin trece un tarheta di representacion di Sir Montagu Revesby.

Sherry a duna orden pa larga e bishitante laat drenta y e mes a camna bai contre tambe.

Sir Montagu a sohrecarga Hero cu tur sorto di desculpanan cu motibu di su bishita asina laat. E tabnta spera cu lo e por a pordone y luhidé. El a bini pa e bin combida Sherry pa e bai termina e dia di awe cu algun amigu.

„Brockenhurst a pidi mi cu mi por a combida bo pa sali awe cu nos, querido Sherry, pero mi ta teme....." y cu un bista y risa ironica den direccion di Hero el a continua: „Mi ta calcula cu mi suplica lo ta enbano".

Anto Sherry a responde:

„Absolutamente no. Bo n' tin nada contra naturalmente si mi mester sali un rato huntu cu mi amigunan?"

Hero no a luhida su aviso cu Sherry a dune di tene foi su asuntonan y no a mustra e hishita com grandi tabata su desenganjo. El a duna como pretexto cu toch e tabata a punto di bai drumi awor ei.

Anto Sherry a responde:

„Esei ta masha hon idea. Mi sa cu lo bo ta cansa despues dje viaje asina largu".

El a cohe un di su mannan den esun di dje y a primi un sunchi riba dje, despues di cual el a sali cu Montagu.

Hero n primi e man cu a sunchie contra su cara y e pobercita a sinti lagrimanan ta jena su wowo, pero el a calcula cu en realidad lo e tabata masha cansa, pasobra n' tabatin nada di jora riba dje berdad. Alcontrario: e tabatin tur cos cu hende por a desea pa hacie feliz.

Cu e pensamentu aqui el a bai ariba y mientras e camarera tabata yude oa quita panja, e tabata papia masha contentu pa e lubida su mes sintimentunan.

Den oranan di marduga Sherry n hin yega cas. E no a aparece na desayuno y ora cu el a bandona su dormitorio ya tabata 11'or caba di mainta. E tabata camna ainda den su pijama y su wowonan tabata ainda poco corra. E no a conta Hero masha tantu, solamente cu el a perde na wega di placa. No tabata parce e momento apropia pa recorda Sherry cu 12'or nan mester a bai bishita su mama.

Apenas el a bai na su dormitorio pa cambia su panja cu criar a bin anuncia bishita dje dos yiu muhenan di mas grandi di senjora Bagshot hunto cu nan mama.

E muhe aqui a camna zoja drenta e salon prome cu e butler a caba di anuncia su yegada. El a queda para meimei di cuarto, el a queda ta mira rond cu masha aprecio y na su manera ironica el a bisa:

„Wel, ta quico hende lo bisa di e damsita aqui?"

Completamente turdi Hero a lamta para foi su stul, el a ruboriza levemente y a murmura:

„T.... tantan Janel C.... Cossy! Eudora! Mi ta contentu cu boso a bini".

„Mi quier puntra mi mes cu bo tin pecho di mira mi den mi cara", senjora Bagshot a bisa, mientras el a tira un bista di egoismo riba Hero su shimis masha luhoso di mouselin cu masha falchi den dje y plooinan. „Lo mi mester reconoce cu un traje asina ainda nunca di bo bida bo n' sonja di por a bisti".

Esaqui tabata un feliz observacion. Hero tabatin su contesta unbez cla pa dal e tanta egoista cune ora cu el a responde:

„Ningun hende lo por sa esei mehor cu bo, tanta!"

„Ta quico b'a haci anto cu bo cabeinan?" Cassy a puntre. „B'a cambia di tal manera cu casi mi n' por reconoce bo mas.

„Oh, esei ta haci segun ultima moda door di mi camarera". Hero a responde.

Senjora Bagshot a larga resona un risa corto.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Drenta y bisa Susi cu tin un hende quier papia cune aki tras". „Si, Cisco". 2. Na e momento ey.. „Duke, mi a quere cu... „Sh-h-h-"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Lo bo no gana dos vez. Awor ami"! 2. Y ora e di dos bandido ta avanza riba su hefe.. „Ta un match primitivo di lucha.. Oh! Pero no ta pa cualquier cos..." „Sigur! Nan tin e mucha mara y Bongo. Nan ta bringa p'e"! 3. „Ta bandidonan tibetano! Ta imposibel pa salva dos amigo. Ban lihe"!



DICK TRACY

1. „Pero ta 2,30 di marduga"! 2. „Bo a tende mi. Ogden. Mi a bisa cuminza paketa"! „uQ cioa pasa, Spots"? 3. „Hopi cos! Nos mester muda! Cuminza enpaketa maleta"! „Esta trouble. mal ora pa cambia adres! Nos no tin lugar pa bay. y ami no tin gana di cambia panja". 4. „Bo a jega di conta mi cu bo tabatin un studio na unda bo tabata sconde bo mes pa scirbi poesia — con bo ta hanja esey"?



RIP KIRBY

1. „Ata Ferret ta bay! Mi ta spera cu esaki tin bon resultado"! 2. „Tin un hende ta jama pafor"! „Mi conoce e stem ey.. ta Ferret"! „No dispara. Vic. Pasobra mi tin algo pa conta bo"!



EL PRECIO DEL

1. „Ta inutil. sr. Saxon. mi ta harto di esaki! Mi no ta bay tende ningun hende. menos si ta trata di pisca mi pa e futbol colegial"! „Eddy mi no por detene bo legalmente.." 2. „Ni siguiera mi por entrega bo na polis. pasobra bo no a haci ningun malo... excepto na bo y bo familia"! 3. „Pero mi conoce un hende cu por cambia bo idea den 5 minuut.. si t fracasa. bo por bay pa bo cuenta y lo mi no trata di detene bo"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Eh! Miguel"! „Mi ta bin"! 2. „E short aki e preciosa Eva a regala mi.." „Miguel.. laga Eva na paz. Ta mi ruman"! 3. „Bo no ta hanja cu ta mucho egoismo di bo parti pa quier mi pa bo so"? „Mi no quier bo pa nada. Y mi ta bay haci cu Evita ta bay mira kende bo ta"!



PEPITA

1. „Pepita lo no rabia si mi coge algun cent di e botter"! 2. „Tin un nota aden.. 3. „Mi ta spaar pa un abrigo di vison. Duna algo. Dankí. Pepita". 4. „Ta den qui trouble mi a hinca mi curpa"?





PRIJS DI TELEVISION PA ANSTAD. *Ultimamente profesor Mr. G. J. Wiarda a entrega den raadhuis di Hilversum prijs di television di Prins Bernhard Fonds na Milo Anstad pa tur su trabaonan meritorio den television cu su espejo di artenan como divisa.*

Acusacion di tendencianan dictatorial na Argentina

BUENOS AIRES, 16 oct. — Un radio-emisora Argentino a transmiti detalle ajera di un reunion, cu oficialnan haltu Argentino a tene. Parce cu general Montero, e comandante supremo di ehercito, a exigi na e reunion pa e ministronan di asuntonan interno y economico, esta Alfredo Vitolo y Alvaro Alsogaray, tuma nan retiro.

Ministerio di guerra a publica teksto dje carta. den cual e ministro di defensa. general Larcher. a pidi su retiro Larcher a acusa general Montero den e carta, bisando cu e tin „tendencianan dictatorial".

Circulonan den vecindario dje palacio presidencial a informa cu general Rosendo Fraga. director dje Academia Militar. a worde nombra como ministro di guerra. como sucesor di general Larcher.

Ajera nochi e guardianan na e palacio a worde aumenta. pa motibu cu e tension entre presidente Frandizi y ehercito a aumenta.

Despues a worde informa oficialmente, cu general Fraga a acepta su nombramentu como ministro di guerra.

Hefe di estado general ta general Jose Maria Rosas.

Tantu ministro Fraga como general Rosas ta miembro dje grupo, cu a apoya general Montero. comandante supremo di ehercito. den su conflicto cu presidente Frondizi.

Ajera nochi presidente Frondizi tabatin un discusion largu cu 23 general, cu tabata bao di direccion dje comandante di ehercito. general Montero. General Montero a declara despues dje discusion. cu na na hanja un solucion satisfactorio.

General Nasution ta bishitando Malaca

KUALA LUMPUR. 16 october.— General Nasution. e hefe di estado indones. kende ta bishita Malaca. a declara ajera nochi. cu e „idea" dje prome ministro di Malaca. Tenku Abdul Rahman. pa regla e problema di Nueva Guinea. tin aprobacion di presidente Sukarno.

Nasution a duna comentario riba e declaracion di Tenku Abdul Rahman, cu su oferta pa sirbi como mediador den e conflicto indones-hulandes. ta worde aproba pa e instancianan haltu na Indonesia.

Nasution a hisa un corresponsal di AFP. cu e ta desea e prome ministro di Malaca exito den realizacion di su plan y pa un arreglo pacifico dje conflicto. Nasution a bisa tambe si. cu e indonesnan kier libera West Irian inmediatamente. „Ta nos derecho y nos territorio. Nos no por warda mas", asina el a bisa.

Suspension di Asamblea General te awe Dia Luna

NEW YORK, 16 october. — Prome cu Asamblea General a worde suspende te dialuna. e delegado di Liberia den Nacionnan Uni. Henry Ford Cooper. a contesta e declaracion di ministro Leuw di Surafrica. tocante discriminacion racial. El a avisa gobierno di Surafrica. cu e pueblonan di Africa lo no permiti pa nan „rumannan na Surafrica" sigui biba „den opresion". El a bisa cu gobierno surafricano mester permiti pa haci un investigacion imparcial dje circunstancianan na Surafrica.

Den Haag a informa ANP

DEN HAAG. 16 october. — E portavoz di ministerio di asuntonan exterior na Den Haag a informa ANP. cu gobierno hulandes a tende solamente di noticianan di prensa. dje esfuerzonan di mediacion dje prome ministro di Malaca. Pa e motibu ey e portavoz no tabata kier duna comentario.

Sra Andree Blouin a sali Congo

LEOPOLDSTAD. 16 october. — Senjora Andre Blouin. kende ta worde considera como e consehera mas importante di Lumumba. a sali for di Congo awe mainta. cumpliendo cu un orden di expulsion.

El a declara prome cu el a bai. cu lo e skirbi su memorianan. y cu lo e baci „revelacionnan sensacional" den nan.

Exposicion di portret di Antillas na Hulanda

AMSTERDAM, 16 oct. — Awe mainta nan a efectua apertura di un exposicion chikitu di portret di Antillas, na Amsterdam. E exposicion informativo aki lo dura 2 siman, y por mira 134 portret y como 50 buki, cuadro y corant, cualnan ta demostra e varios aspectonan di bida Antilliano.

E portretnan ta trata dje desarollo politico. bida economico y social y bunita di naturaleza. E exposicion ta resultado dje lucha di Antillas pa stimula informacion tocante Antillas na Hulanda. Senjor H. L. Braam. cabezante di servicio di informacion di gobierno na Antillas. kende ta na Hulanda cu verlof, a forma e exposicion cu colaboracion dje instituto pa tropicos na Amsterdam. E exposicion ta destina na prome luga pa e alumnonan dje school den cual e ta situa y pa e schoolnan den vecindario.

E exposicion ta tuma luga den e Spinozalyceum. como resultado dje becho. cu e rector dje lyceum ta dr. M. Goudeket. E tabata maestro di school na e HBS publico Pieter Stuyvesantcollege Willemstad. dunando les den natuur y scheikunde. for di 1946 te na cuminzamentu di verano dje anja aki. „El a entrega Antillas su corazon". asina senjor Braam a bisa. Alumnonan dje lyceum lo sirbi como guia pa e bishitantenan hoben. Awe mainta senjor Braam a guia e grupo cu lo baci e trabao ey. pa nan mes waak e erposicion. El a duna dr. Goudeket premionan lambe pa e alumnonan dje 3 klasnan mas haltu (2 den cada klas) cu skirbi e mehor opstel tocante e exposicion. esta pa demostra e gratitud pasobra e erposicion por a worde tene den e lyceum aki.

PELEA PA HANJA KAARCHI PA SCAPIN

ORANJESTAD. — Si na Noord caba e interes pa Scapin tabata hopi grandi. na Santa Cruz y Paradera e tabata enorme e week-end cu a pasa. Na ambos distrito hopi hende a worde manda cas pa e simpel motibo cu kaarchi a caba. Na Santa Cruz mester a bini en contacto cu polis pa por a laga algun hende mas drenta.

E ora ey a surgi un pelea di berde pa hanja kaarchi loke a haci cu u persona a haci e observacion: „Frer ora cu e Trupialnan bin actua na San ta Cruz. ta mihor pa pone turn stiles' Te hasta tabatin cu a ofrece cinc florin pa un kaarchi. Na Parader interes no tabata menos. Ya pa un m hora promer cu e presentacion e sal tabata te na nok. Esnan cu no a scu cha e conseho di „Curmpra bo kaar chi di antemano" mester a bai ca desapunta.

Mas di 1.500 a jena e tres presen tacionnan te awor.

Na Noord. Santa Cruz y Parader nan ta roga: „Scapin. duna nos u chens mas, y bolbe cerca nos". Po lo pronto e dokter milagroso aki n tin tempo pa complace cu e suplic aki.

Diahiernes awor anochi e dokte milagroso aki cu den corto tempo hanja nombe lo tene consulta de Teatro De Veer na Oranjestad. Cum pra kaarchi na tempo pa bo no ked den bashi.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Queda leu foi tur expedicionnan mucho risca, principalmente den e prome mitar di dia.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Tene cuidao pa kestionnan cu bo hendenan di cas. Busca cooperacion y sea paciente.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Cuida bo salud y tene cuenta cu accidente di cual calidad cu ta. Usa diplomacia.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Un of otro adversidad financiera por sorprende bo. Prepara bo pa gastonan inespera.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



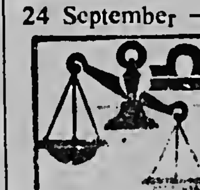
Pone cuidao cu accidentenan den bo cas of ambiente. Suspende casonan interesante.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Queda calmo den adversidadnan inespera. Tene masha cuidao awe ora bo ta den trafico.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Tene bo cabez calmo ora cu bo ser confronta cu un otro perdida financiera.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Prepara bo pa noticia improvisto den negoshi y profesion. Revisa enter bo plannan trobe.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Awe quizas lo bo por ser amargamente desenganja den asuntonan romantica. Sea anima.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Bo por ricib talvez mal noticia di bolsa o negoshi. Pa romantica tampoco bo n' tin suert awe.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Por resulta kes tion serio entr bo y bo partne Tene bo cabe calmo.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Tene cuidao c risicó durante trabao. Percur mas bon posibl pa bo salud.